



Opuscolo informativo 01 / 2019

Quando i bambini giocano e vanno in bici per strada

www.mobilitapedonale.ch



Fussverkehr Schweiz
Mobilité piétonne Suisse
Mobilità pedonale Svizzera

PRO VELO
SCHWEIZ

Impressum

Quando i bambini giocano e vanno in bici per strada

Mobilità pedonale Svizzera

Klosbachstrasse 48

8032 Zurigo

Tel. +41 91 488 40 30

segretariato@mobilitapedonale.ch

<https://mobilitapedonale.ch/>

Pro Velo Svizzera

Birkenweg 61

3013 Berna

Tel. +41 031 318 54 11 info@pro-velo.ch www.pro-velo.ch

Questa pubblicazione è stata realizzata con il sostegno dell'Ufficio federale delle strade USTRA, Sezione traffico lento.

Autori: Dominik Bucheli, Thomas Schweizer, Daniel Bachofner

Copertina: Dominik Bucheli

Traduzione: Chiara Schaller

Zurigo, marzo 2019

Quando i bambini giocano e vanno in bici per strada

Giocare per strada

È consentito giocare sui marciapiedi e sulle strade secondarie poco frequentate – indipendentemente dal limite di velocità – senza però ostacolare né mettere in pericolo gli altri utenti della strada. Per giocare si intende lo svolgere un'attività all'interno di un'area determinata, come giocare con bici per bambini, mezzi simili a veicoli, giocattoli nonché altre forme di gioco (giochi con palla, giochi di abilità, disegni sull'asfalto etc.).

In giro su ruote e rotelle

Quando giocano per strada i bambini usano spesso mezzi a ruote o a rotelle. Essi possono essere suddivisi in tre categorie:

- Le biciclette per bambini sono previste specialmente per l'impiego da parte dei bambini in età prescolare e vengono considerate come mezzi simili a veicoli. Se invece i bambini sono in età scolare, si applicano le stesse disposizioni previste per tutte le biciclette.
- I mezzi simili a veicoli comprendono pattini a rotelle, pattini in linea, monopattini, skateboard, monocicli, etc. Agli utenti di tali mezzi si applicano le norme di circolazione vigenti per i pedoni.
- Le biciclette sono veicoli con almeno due ruote che, mediante un sistema meccanico per la trasmissione della potenza, vengono esclusivamente azionati dalla forza muscolare umana. Poiché sono considerati a tutti gli effetti dei veri e propri veicoli ai sensi dell'OETV¹, devono essere dotati di dispositivi di equipaggiamento prescritti da un'ordinanza.

¹ OETV Ordinanza concernente le esigenze tecniche per i veicoli stradali <https://www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/19950165/index.html>; Vedi anche www.pro-velo.ch/de/themen-und-angebote/velo-als-fahrzeug/velo-ausruestung/ (in tedesco)

Domande frequenti

I bambini con bici per bambini e mezzi simili a veicoli devono circolare sul marciapiede?

In linea generale sì. Tuttavia, l'uso di bici per bambini e di mezzi simili a veicoli è ugualmente consentito su zone d'incontro, zone con velocità limitata a 30 km/h e strade secondarie poco trafficate se prive di marciapiede. È proibito usare i mezzi simili a veicoli sulle strade principali.

Dove posso insegnare ai miei bambini ad andare in bici?

Per imparare, i bambini in età prescolare possono usare le zone d'incontro, zone con velocità limitata a 30 km/h e strade secondarie poco trafficate se prive di marciapiedi. L'accompagnamento è comunque consigliabile. Su strade principali, i bambini che non hanno ancora compiuto sei anni possono circolare soltanto sotto la sorveglianza di una persona di almeno 16 anni.

Che tipo di illuminazione è obbligatorio?

Quando fa buio, un adeguato impianto d'illuminazione è indispensabile per circolare sulla carreggiata con biciclette per bambini o mezzi simili a veicoli. I bambini devono indossare o applicare al veicolo una luce bianca anteriore e una luce rossa posteriore.

Quali norme di circolazione si applicano ai mezzi simili a veicoli e bici per bambini come mezzi di trasporto?

Quando i mezzi simili a veicoli vengono utilizzati come mezzi di trasporto, si applicano inoltre – indipendentemente dall'età della persona – le seguenti norme di circolazione:

- la velocità e il modo di circolare devono essere adeguati alle circostanze nonché alle peculiarità del mezzo
- in linea generale si applicano le norme vigenti a seconda del tipo di area di circolazione percorsa
- si deve avere riguardo per i pedoni e dar loro la precedenza
- si deve circolare sulla parte destra della carreggiata
- nell'attraversare la carreggiata si deve circolare a passo d'uomo
- l'uso delle luci è obbligatorio di notte.

Chi è autorizzato a circolare dove?

La tabella seguente riassume lo stato attuale della normati

		zona pedonale	zona d'incontro	zona 30	strada secondaria	strada principale
giocare (tutte le classi di età)	marciapiede	si	si, se esistente	si	si	si
	carreggiata		solo se poco trafficata	solo se poco trafficata	solo se poco trafficata	no
bambini in età prescolare con biciclette per bambini	marciapiede	si	si	si	si	si
	carreggiata			si	solo se poco trafficata e sprovvista di marciapiede	no 2
persona di più di 6 anni (in bici)	marciapiede	no	si	no 3	no 3	no 3
	carreggiata			si	si	si
mezzi simili a veicoli	marciapiede	si	si	si	si	si
	carreggiata			si	solo se poco trafficata e sprovvista di marciapiede	no

Consigli pedagogici, quando i bambini mettono le ruote

1 Dall'auto a pedali al monopattino fino alla bici

Andare in monopattino o con la bici senza pedali permette di sviluppare gran parte delle capacità necessarie per la bicicletta: senso dell'equilibrio, valutazione della velocità e degli spazi, uso dei freni, capacità di reazione e di coordinazione.

Il rischio di ferirsi è nettamente inferiore rispetto alla bicicletta, anche perché il baricentro del corpo è più basso ed è facile mettere i piedi per terra in caso di necessità. I bambini in età prescolare su ruote o rotelle sono più al sicuro in spazi privi di traffico (parchi giochi, parchi).

2 Andare all'asilo – meglio a piedi

Andare a piedi non è solo la scelta più sicura, ma anche quella più interessante. La lentezza permette di sviluppare i vari stimoli sensoriali e di scoprire l'ambiente circostante insieme agli amici. Accompagnare i bambini in auto toglie loro la possibilità di fare esperienze fondamentali per la crescita e lo sviluppo. Per maggiori informazioni vedi «Arrivare a destinazione in sicurezza»⁴

2 Per andare in bici i bambini sotto i 6 anni devono essere accompagnati.

3 Le eccezioni devono essere specificamente segnalate.

4 Arrivare a destinazione in sicurezza - I bambini sul percorso casa-scuola: informazioni e consigli; <https://percorso-casa-scuola.ch>.

3 La prima bici non scappa

È meglio passare alla bici solo quando il bambino è già in grado di tenere l'equilibrio senza le rotelle ausiliarie. Le bici con le rotelle non sono consigliabili – è meglio esercitare il senso dell'equilibrio andando con un monopattino, che permette al bambino in età prescolare di fare tutte le esperienze motorie importanti e necessarie. Non c'è ragione d'aver fretta di passare alla bici. Tanto più che in tal modo non si suscitano aspettative errate sia da parte del bambino che degli adulti, del tipo «possezzo d'una bicicletta = capacità di muoversi nel traffico». La bici non deve essere troppo grande, esistono anche dei modelli che crescono con il bambino. La bicicletta per bambini: piccola, ma ben equipaggiata con due freni, fanalini e catarifrangenti anteriori e posteriori (bianco/rosso).

4 Anche i campioni mettono il casco

Sul seggiolone della bici, nel rimorchio per bambini, sulla bici senza pedali, sul monopattino o in bicicletta: per i bambini è particolarmente importante che mettano il casco. In questo modo si evitano pericolose ferite alla testa. Attenzione però: solo un casco indossato correttamente protegge in caso di caduta.⁵

5 Fare esperienza durante le gite in famiglia

È meglio che il passaggio dall'andare in bici in un ambiente protetto fino alla pedalata indipendente nel traffico stradale avvenga gradualmente sull'arco di diversi anni. La legge si limita solo a dire che i bambini di meno di 6 anni possono guidare una bicicletta sulle strade principali solo sotto la sorveglianza di una persona che abbia almeno 16 anni. Tuttavia è consigliabile accompagnare anche i bambini più grandi.

Le gite in famiglia su vie poco trafficate rappresentano una buona opportunità per esercitarsi e per l'introduzione alle regole di circolazione. Per esempio: cosa significano i piccoli triangoli bianchi sull'asfalto? Quali segnali stradali si devono osservare? Mettersi in preselezione per svoltare a sinistra è ancora troppo pericoloso per i bambini delle elementari, meglio fermarsi sulla destra della strada e attraversarla spingendo la bicicletta. Per garantire una maggiore sicurezza, sono consigliabili due accompagnatori, uno davanti e uno dietro, con il bambino in mezzo.

Se il bambino viene accompagnato solo da un adulto, quest'ultimo deve stare davanti. Sui tratti difficili, la bici da rimorchio rappresenta la soluzione intermedia ideale per i bambini di meno di 10 anni che hanno voglia di pedalare.

Se il bambino è già abbastanza sicuro in sella, può – sotto sorveglianza d'un adulto – prendere il comando della fila e assumersi così delle responsabilità.

6 Prima dei 10 anni i bambini spesso non sanno affrontare la complessità del traffico

A partire da quando si possono lasciare circolare da soli i bambini nel traffico? Nella maggior parte dei casi, gli esperti d'educazione stradale consigliano di aspettare che i bambini abbiano superato con successo l'esame di patentino della bici nelle scuole medie.

Sebbene a norma di legge possano muoversi sulle strade già dall'età di sei anni compiuti, i bambini delle elementari non sono ancora veramente «idonei alla circolazione stradale». Anche dopo i corsi teorici e pratici impartiti nelle scuole medie, spetta ai genitori valutare le capacità dei loro figli, aiutarli a svilupparle e a comportarsi correttamente nel traffico.

⁵ Consigli per i caschi: www.pro-velo.ch/de/themen/sicherheit-und-ausruestung/velohelm/ (in tedesco).

Disposizioni pertinenti

Ordinanza concernente le esigenze tecniche per i veicoli stradali (OETV)

Art. 24 Velocipedi e velocipedi per bambini

<https://www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/19950165/index.html#a24>

- 1 I «velocipedi» sono veicoli con almeno due ruote che, mediante dispositivi meccanici, funzionano azionati esclusivamente dalla forza delle persone che si trovano a bordo. I velocipedi per bambini e le sedie a rotelle non sono considerati velocipedi.
- 2 I «velocipedi per bambini» sono veicoli che corrispondono alla definizione di velocipede, ma sono previsti specialmente per l'impiego da parte di bambini in età prescolastica.

Ordinanza sulle norme della circolazione stradale (ONC)

Art. 1 Definizioni

<https://www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/19620246/index.html#a1>

- 10 I mezzi simili a veicoli sono mezzi di spostamento muniti di ruote o rotelle che vengono azionati dalla sola forza fisica dell'utente, come pattini a rotelle, pattini in linea, monopattini o velocipedi per bambini. I velocipedi e le sedie a rotelle per invalidi non sono considerati mezzi simili a veicoli.

Art. 50 Uso della strada

<https://www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/19620246/index.html#a50>

- 1 I mezzi simili a veicoli possono essere impiegati come mezzi di circolazione per circolare su:
 - a. aree di traffico destinate ai pedoni quali marciapiedi, strade pedonali, corsie pedonali, zone pedonali;
 - b. ciclopiste;
 - c. carreggiate di zone con limite di velocità massimo di 30 km/h e zone d'incontro;
 - d. carreggiate di strade secondarie, se lungo la strada mancano il marciapiede, il sentiero pedonale o la ciclopista e il volume di traffico nel momento dell'utenza è esiguo.
- 2 Per attività, segnatamente giuochi, praticate su un'area delimitata, può essere utilizzata l'area di traffico destinata ai pedoni e su strade secondarie con poco traffico (ad es. nei quartieri d'abitazione) tutta la superficie della carreggiata, nella misura in cui non vengono ostacolati o messi in pericolo gli altri utenti della strada.

Art. 50a Uso come mezzo di circolazione

<https://www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/19620246/index.html#a50a>

- 1 Agli utenti di mezzi simili a veicoli si applicano le norme di circolazione vigenti per i pedoni.
- 2 Devono sempre adeguare la velocità e il loro modo di circolare alle circostanze nonché alle peculiarità del mezzo. In particolare devono avere riguardo per i pedoni e dare loro la precedenza. Nell'attraversare la carreggiata possono circolare soltanto a passo d'uomo.
- 3 Sulla carreggiata, gli utenti di mezzi simili a veicoli circolano a destra. Sulle ciclopiste mantengono la direzione di circolazione prescritta per i ciclisti.
- 4 Di notte o se le condizioni di visibilità lo esigono, sulla carreggiata e sulle ciclopiste i mezzi simili a veicoli o i loro utenti devono essere provvisti davanti di una luce bianca luminosa e dietro di una luce rossa luminosa ben visibili.

Legge federale sulla circolazione stradale (LCStr)

Art. 19 Ciclisti

<https://www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/19580266/index.html#a19>

- 1 I fanciulli che non hanno ancora compiuto sei anni possono circolare in velocipede su strade principali soltanto sotto la sorveglianza di una persona di almeno 16 anni.